



# *Report to the Community*

*Fiscal year ending March 31, 2007*

## **Amethyst Women's Addiction Centre**

### **Our Mission**

Amethyst Women's Addiction Centre offers alternative addiction services to women. Amethyst is committed to working with diverse and marginalized groups of women. Our aim is to support women, individually and together, to take control of factors affecting our health and well-being.

### **Our Philosophy**

Amethyst is grounded in the feminist belief that women's experiences with alcohol, drugs and gambling cannot be separated from our experiences and status as women. We make direct links between the unequal position of women in society, the various forms of violence against women and substance use and/or problem gambling. A central task of Amethyst is to help women take charge of their lives by ending substance use and/or problem gambling and by making changes that enhance their strengths, their freedom and their choices.

### **Our Vision**

Amethyst aspires to equality and justice for all women. A health service concerned with prevention as well as direct service, Amethyst works toward changing unjust social structures that place women at risk of addiction. We address and communicate the specific ways in which substance use and/or problem gambling affect women's well-being and why social change is necessary.

### **What We Do**

Amethyst works with women, individually and in groups, who are concerned about their substance use and/or problem gambling. We also work in groups with women and children at high risk of developing an addiction, to help prevent addiction through education and social action. We provide training and consultation in the community to improve understanding of women's addiction issues.

### **How We Work**

Amethyst develops women-centered ways of working. Feminist values underpin our commitment to participatory management, shared responsibility and respect for individual differences. We believe the delivery of quality services to consumers is directly related to how we work together as staff, board and volunteers. Amethyst sees itself as part of the women's community in and beyond Ottawa, working with other services and organizations to promote issues of common concern. Amethyst offers services in English and French. We are committed to maintaining and enhancing effective French language services in the agency and to ensuring the continued availability and quality of these services.



***Helping  
Women  
Build  
Healthier  
Lives***

488 Wilbrod Street  
Ottawa, ON  
K1N 6M8

(613) 563-0363  
TTY: (613) 563-2995  
Fax: (613) 565-2175

E-mail: [amethyst@amethyst-ottawa.org](mailto:amethyst@amethyst-ottawa.org)  
Website:  
[www.amethyst-ottawa.org](http://www.amethyst-ottawa.org)

# REPORT FROM THE BOARD

Amethyst Women's Addiction Centre is now in its 28<sup>th</sup> year of operation providing necessary services to women in the Ottawa area in a safe, warm and friendly environment.

Our programs which are in English and French include: Treatment Programs for drug, alcohol and problem gambling, Sexual Abuse Support Program, Children's Programs including prevention and play therapy as well as Health Promotion Programs covering Women and Wellness, and Women Juggling Roles in our society. We also offer a wide variety of professional workshops in the community and have an active Speaker's Bureau to service the community. To access any of these services or to get involved in any way as a volunteer, fundraiser, etc., please phone Amethyst Women's Addiction Centre at (613) 563-0363, or access our website at [www.amethyst-ottawa.org](http://www.amethyst-ottawa.org).

This past year we have received no new substantial funding increase from the Ministry of Health and Long Term Care or United Way/Centraide Ottawa. We continue to be grateful for these funding sources but the need for our services has neither decreased nor remained static. Unfortunately our waiting time for treatment has, in fact, increased. Board and Staff, through careful consultation and planning have worked very hard to try to ensure that Amethyst continues to provide our services in the most effective, caring and efficient way with the resources we have on hand.

All of our Committees at Amethyst have been hard at work throughout the year. Committees include both Staff and Board members. In particular, our Fundraising and Membership Committee - including community volunteers - have organized and worked hard at our Golf Tournament and our Garage Sale which was hosted by *Action Sandy Hill*. We are grateful for the support of our sponsors and for those who donated prizes to our Golf Tournament. Another fundraising activity was the sale of tickets to the New Edinburgh Players production of *The Noble Spaniard*, an adaptation by Somerset Maugham. We are grateful for the generosity of the Director Ingrid McCarthy in this endeavour. We welcome assistance in our fundraising activities from the community. Please call or check our website to participate in our activities or to volunteer.

This year has been a year of change for Amethyst from the perspective of both Staff and Board. Gisèle Frenette, Jane Parsard, Anne Hrnchiar, Vice-Chair and Donna Larkin, Treasurer resigned from the Board and Amelia Shepherd, Secretary, took an extended leave. The Board accepted these resignations with great regret. The Board wishes to pay particular tribute to Anne Hrnchiar, who for 25 plus years has served as an outreach volunteer, Board member, Vice-Chair and Chair. Her exceptional contributions, wise and caring leadership will be greatly missed by all at Amethyst. On the plus side, Isabelle Arpin, a retired school teacher and former Amethyst counsellor joined the Board. Her knowledge and experience makes her a particularly valued member of the Team. The Board also includes the staff representatives Marie Gérin and Claire Lacelle who make an important contribution. The Board is grateful to the Staff for their hard work and support.

We work hard at Amethyst Women's Addiction Centre to ensure that we are a visible partner in the community. We continue to be involved in interesting and challenging partnerships in both the women's community and the addiction community. We continue to be involved in working with women who have both an addiction and a mental health issue in the Concurrent Disorders Initiative in collaboration with the Canadian Mental Health Association and we continue to be the lead agency in the Early Childhood Development Project. The advent of the LHINs and the new MOHLTC restructuring in the province of Ontario will continue to involve the participation of Board and Staff in actively bringing issues of addiction and its related problems, and public education to the table when it comes to healthcare funding. The Board wishes to thank our Coordinator, Carol Wu, for her dedicated work on this important process.

Our United Way/Centraide Ottawa sponsored Health Promotion Program continue to be active and very busy; we thank United Way/Centraide Ottawa for their on-going support of Amethyst Women's Addiction Centre.

The Board continues to seek eligible women community members to be on our Board. We invite enquiries and Resumés at Amethyst to take on this important role. As we are a "working board", that is, participation in committees, community events and in fundraising activities, it is only fair to point out that it involves a certain commitment of time. The rewards of such service, however, are great.

On behalf of the Board, I would like to thank all our community volunteers, who work so hard at fundraising, doing volunteer outreach work or offering professional advice and services. Your contributions are highly valued. Thank you as well to the members of the community for their generous and ongoing support in continuing to ensure that our valuable services reach those in need in our community. We look forward to yet another good year at Amethyst Women's Addiction Centre.

*Jane Caskey, Chair*

## Board Members

Isabelle Arpin  
Jane Caskey, Chair  
Simone Joanisse  
Maureen Murphy  
Donna Pettey  
Amelia Shepherd, Secretary

# REPORT FROM THE MANAGEMENT COMMITTEE

*"Coming together is a beginning...  
keeping together is progress...  
working together is a success."*

Author unknown

How time flies, we're into another year already!

There were some staff changes this fiscal year. Erin Fowler took a leave of absence in September and has moved to Vancouver. Emily Bain is the replacement for Erin's position. Josephine Fitzgerald went on leave in January and Mary Dixon-Bourque has replaced her. Natalie Champagne also went on leave at the end of March. In the Early Childhood Development Project (ECD Project), Nadine Letang replaced Cindy Deschenes in September as the Project Coordinator. In the same project, the part-time Project Developer - Kim de Bellefeuille-Percy - got a full-time position and resigned in August, Natasha Maharaj replaced her. In the Health Promotion Program, Gwen Joeveer got a full-time position and resigned last October. Welcome to all the new staff.

Amethyst continues to be involved with a number of initiatives in partnership with other agencies in the allied sector. In partnership with the *Canadian Mental Health Association* in the Concurrent Disorders Initiative, we continue to work together on this project for another year. The *Growing up Downtown Program* is now covering the cost for the Childcare Worker to come here twice a week as part of their outreach work. The ECD Project ended after five years on March 31, 2007. However, all the partners in this project got annualized funding for the ECD Project as a core program in all their agencies beginning April 1, 2007 and this project is now a Champlain District Program.

The Champlain Local Health Integration Network (LHIN) took over the system planning and funding responsibilities from the MOHLTC as of April 1, 2007. All the MOHLTC regional offices closed on March 31, 2007. The Champlain LHIN will be responsible for: addiction services, community care access centres, community health centres, community support services, hospitals, long-term care homes and mental health services in the Champlain Region.

From United Way/Centraide Ottawa, we got a two-year renewal in our Health Promotion Program and in our Sexual Abuse Support Program as well as a one-year renewal in our Children's Drug Abuse Prevention Program.

On another note, the exterior work around the house has been completed; the back porch, railings, the front steps and all the lattice work has been painted. This was the last of the major work that needed to be done under last year's One-time Grant for our house repairs. We also got a grant this year from *Project Clear Skies*, an initiative of the Ottawa International Airport Authority for new couches in the two group rooms.

In closing, I would like to take this opportunity to thank Amethyst's hard-working Board of Directors for their outstanding work and continued support, Staff and Management Committee who did exceptional work during this period and a big thank-you to the community members, donors and volunteers for their continued support, generous contributions and commitment to Amethyst.

*Carol Wu, Management Committee*

## Staff

Nighat Ara, Counsellor  
Emily Bain, Counsellor\*  
Jocelyn Bigras, Administrator  
Natalie Champagne, Community Relations Coordinator  
Mary Dixon-Bourke, Counsellor\*  
Natasha Marahaj, Project Developer, ECD Project & Health Promotion Worker\*  
Cathy Dolan, Childcare Coordinator\*  
Tracy Doran, Relief Intake Worker  
Josephine FitzGerald, Counsellor  
Erin Fowler, Counsellor  
Marie G erin, Art Therapist/Counsellor  
Donna Hall, Counsellor (Kanata Satellite Office)  
Sandi Harmer, Health Promotion Program Coordinator  
Claire Lacelle, Intake Worker  
Gundel Lake, Counsellor  
Nadine Letang, Project Coordinator/Community Facilitator, ECD Project\*  
Rose McDade, Counsellor  
Marguerite Tennier, Counsellor  
Carol Wu, Coordinator

\* = Contract Staff

## ENGLISH TREATMENT TEAM

This has been a very busy year at Amethyst. We have been saying goodbye to staff who have been here for a very long time and welcoming new members to the Treatment Team. Erin Fowler left Amethyst in August of 2006, she and her husband Michael left for Vancouver, British Columbia, Erin's home town. Erin had been an employee at Amethyst for eleven years, she is sadly missed. We hired Emily Bain to fill in for Erin's position of Treatment/Sexual Abuse Program Coordinator. Emily's experience in Sexual Abuse has been very beneficial for counsellors and their clients. Josephine FitzGerald is on leave and while she is away Mary Dixon-Bourque has been filling in for her. Mary was a student at Amethyst in the fall of 2005 so was able to step in and start right away because she was familiar with the workings of Amethyst. A warm welcome to both of these wonderful women.

We have run six 10-Day Intensive Treatment Programs this year.

Our September Planning Week was as jam packed as always with workshops and committees. Many of us were looking forward to just concentrating on Strategic Planning and time to connect with each other (board and staff) in a different context. Lots of brainstorming to run Amethyst more effectively.

The Treatment Team was part of a study (Study On Drinking Among Women) affiliated with Dalhousie University headed by Dr. Catrina Brown. The researcher was Corrina Arsenault who will be wrapping up the study very soon.

We even had a wedding this year. Rose McDade got married on July 8, 2006 to Frank Workman. It was a great day for them both, weather wise and sharing with friends and family.

Nighat Ara made the trek home to Bangladesh to visit her family. She had not been home for quite awhile and enjoyed her trip with family and friends. Amethyst was glad to have her back safe and sound.

That's all for now, till next year.

*Rose McDade, Counsellor*

## Early Childhood Development and Women with Addictions Project

Great news concerning permanent funding for the ECD Project! There was a commitment from the MOHLTC for annualized funding for this project for Amethyst Women's Addiction Centre effective April 1, 2007.

The Project Coordinator, Nadine Letang continued to work closely with our partners: Rideauwood Addiction & Family Services (Ottawa Region), Pathways Alcohol & Drug Treatment Program (Renfrew Region), and Addiction Services of Eastern Ontario (United Counties of Prescott-Russell and Stormont, Dundas and Glengarry). The Central Site was also working hard on community outreach and to provide regular training to community partners across Ontario.

Individual intervention services were provided to expectant and parenting mothers with addictions issues. These services included: providing counselling, referrals and case management to the clients. There was also an emphasis placed on training and improvement of community capacity building to support young families with addictions. In the service delivery phase, the workers in each area worked full caseloads with women with addictions who are pregnant and/or have children from 0-6.

The service model of this project began four years ago as a combination of outreach and capacity building as well as case management services to improve outcomes for mothers and their children; this has worked well for our district.

*Nadine Letang, ECD Project Coordinator*

## Student Placement

In 2006-2007, the English Treatment Team has been fortunate to have been able to work with three placement students: Nataxja Cini from Carleton's Masters of Social Work Program, Natasha Maharaj from CDI College's Addiction Worker Program, and Heidi Mack from the University of Ottawa's Masters of Education in Counselling Program. Each of these students participated fully in the English Treatment Team by co-facilitating support groups and psycho-educational workshops as well as by working with clients on an individual basis. We were honoured to work with each of these women and appreciate the strengths that each of them brought to their role as a placement student. We are also pleased to have the opportunity to occasionally offer Natasha and Heidi relief work at Amethyst.

*Gundel Lake, Counsellor*



A United  
Way/Centraide  
member agency

## Outreach Volunteers

For many women in early recovery, isolation and lack of positive supports are major issues. Therefore, one of the services we offer is pairing women in early recovery with Outreach Volunteers. Outreach Volunteers are women who have also graduated from Amethyst and want to continue to support other women in early recovery.

This year we have had five Outreach Volunteers. We have been fortunate enough to be able to continue working with several volunteers, while also having the honour of welcoming a few new volunteers to this important component of our services. The volunteers met with each other and with Amethyst staff four times in 2006 and will again meet in May 2007 to discuss their current progress as Outreach Volunteers.

All of the staff at Amethyst would like to express our sincerest appreciation to the women who offer their time and commitment as Outreach Volunteers. Your support, dedication, and caring is an invaluable asset to this organization and the women who seek support here. Thank you.

*Mary Dixon-Bourque*  
Treatment Counsellor Amethyst Women's Addiction Centre  
Acting Outreach Volunteer Coordinator

## FRANCOPHONE TREATMENT PROGRAM

It was a good year in the French Treatment Program with Marguerite Tennier and Marie G erin who have respectively celebrated their 14<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> year at Amethyst.

We have seen an increase in new clients compared to last year and good participation in the Tuesday evening group.

We have also offered two 10-day programs, one last Spring and the other in Winter. Five clients were registered in the first and four clients in the Winter program.

Marguerite and Marie take turns to participate at the Franco-Toxico network meetings. Marie also participates in the French sub-committee on gambling and she has also presented twice on gambling in collaboration with the LESA Program in community health centers.

Marie offered a five-week program in art therapy.

Our work gives us a lot of satisfaction as well as an equal number of challenges; but we can both attest to beautiful success stories of our clients.

*Marguerite Tennier, M.A., Counsellor and*  
*Marie G erin, M.A., ATPQ, Counsellor and Art Therapist*

## STATISTICS

### Open Admissions - English & French

Current total clients - 916  
New clients - 332  
Substance Abuse - 867  
Gambling - 49

### Intensive 10 Day Program

Offered 6 times in English  
Offered 2 times in French

### Sexual Abuse Support Program

Offered 2 groups to 14 participants

### Health Promotion

Offered 14 groups with a total of more than 110 participants in the community (8-12 weeks per group)

### Community Seminars

12 seminars are held on a yearly basis (1 seminar each month) at the Wilbrod St. location.

### Play Therapy

Offered 1 group to 5 participants

### Children's Drug Abuse Prevention

Offered 2 groups to 14 participants

### Education Workshops

15 sessions reached more than 915 people



Ministry of Health and  
Long-Term Care

## **SEXUAL ABUSE SUPPORT PROGRAM**

The Sexual Abuse Support Program offers individual and group counselling for women in the community who are in recovery from gambling and/or substance abuse and who want to explore and to heal from experiences of sexual abuse.

In the past year three women were ready and benefited from participating in the one group offered last spring. The evaluations received indicate that participants were helped to become more aware of the impact the abuse had on various aspects of their lives, including behaviours, feelings and beliefs. Some participants started to experience more positive feelings about themselves, while others became more aware of how difficult it is to express their feelings. Participants described the program as empathetic, intense, exhausting, comforting, trusting, difficult and safe.

In the fall of 2006, we hired a new coordinator for the Sexual Abuse Support Program. She spent this time familiarizing herself with Amethyst and the Sexual Abuse Support Program. Also, she began attending monthly meetings of the Sexual Assault Network. Another Sexual Abuse support group started in early April 2007 and is going well.

*Emily Bain, S.S.W., B.S.W.  
Treatment Counsellor/Sexual Abuse Program Coordinator*

## **HEALTH PROMOTION PROGRAM**

We were very sad to say goodbye to our part-time Health Promotion Worker, Gwen Joeveer in September when she accepted a position with CHEO working in the Autism Unit. She will be missed by all staff.

We hired Natasha Maharaj in October to replace Gwen but we were only able to offer her 1 day per week until March 31/07. Natasha was also hired on contract to co-facilitate the Relapse Prevention Concurrent Disorders Group. It is very difficult to keep staff when we can only offer them less than part-time. This has put a great deal of stress on our full-time worker who is dedicated to continue to deliver the Health Promotion Program to its optimum.

All that being said we once again faced a very challenging year to meet the demand of the women requesting the programs. We were very successful in the delivery of the projected number of groups we expected to offer in the community. We had anticipated offering 10 groups and we were able to provide 14 groups. The groups were 8 - 12 weeks in length and were offered to 110 women. We are working with women who are presenting more complex issues including mental illness. We are cognizant of this and work to have our programs reflect the appropriate material. A new 8-week Anxiety Program was developed and piloted with Amethyst clients in the fall of 2006.

As a result of receiving a funding grant from the City of Ottawa, in the summer we held a Play Therapy Program for 4 - 7 year olds. We had 5 children enrolled and they came once a week for two and half hours for six weeks. Sandi went on to do individual counselling with 2 of the children for the next six months.

In the fall Sandi arranged a Silent Auction and potluck lunch for Amethyst staff to raise funds for the United Way/Centraide Ottawa fundraising campaign. We are very proud to say that we raised over \$400.00. Next year we would like to expand the event to include Board members.

The Children's Program for 8 - 12 year olds was held twice last year for a total of 14 children. In January we received a grant for \$2000.00 from the TD Canada Trust on Coventry Rd., Ottawa for children's programming. We will be able to buy much needed new program material with the money. We would like to thank Cathy Jowsey, Manager of Service and Community Relations, Ontario North and East Regions who met with Sandi and was instrumental in Amethyst receiving the grant.

In the fall Sandi received training as a Certified Anger Solutions Trainer and she offered a full day training workshop to the staff at Amethyst.

Our Enriched Play Care which provides services to the clients on Mondays and Thursdays by Cathy Dolan was able to continue through the year. Cathy was instrumental in making this a possibility by collaborating with Growing Up Downtown. This organization is providing the funds for Cathy to provide childcare here as part of one of their outreach programs.

*Sandi Harmer, Health Promotion Coordinator*

### About Our Current Clients

The average age of our clients is 37

#### Primary addiction identified

- (1) Alcohol
- (2) Tobacco
- (3) Cannabis
- (4) Cocaine
- (5) Crack
- (6) Prescription opioids
- (7) Gambling
- (8) Benzodiazepines
- (9) Ecstasy
- (10) Amphetamines and other stimulants
- (11) Other psychoactive drugs
- (12) Over-the-counter codeine preparations
- (13) Heroin/Opium
- (14) Hallucinogens

#### Income Source

Employment	311
Employment Insurance	31
ODSP (Ontario Disability Support Program)	98
Disability Income	68
Other insurance (excluding Employment Insurance)	2
Ontario Works	204
Retirement Income	24
Other	95
None	42
Unknown	24
Family Support	1
Not specified	1

#### First Language

English	787
French	107
Spanish	4
Other	2
Unknown	1

#### Education

University/College Graduate	306
Some Post-Secondary	184
High School	172
Some High School	200
Elementary School	16
Some Elementary School or less	3
Unknown	20

#### Legal Problems

No	708
Yes	164
Unknown	29

## COMMUNITY RELATIONS PROGRAM

Our major fundraiser this fiscal year was our 3<sup>rd</sup> Annual "Best Ball" Golf Tournament. Community members are becoming aware of this annual event and are looking forward to it each year. We had obtained media sponsorship from *The A Channel*, *The Ottawa Sun* and *The Bear 106.9 FM*. Our "Title Sponsor" was *Gem Campbell Ltd.*, the "Dinner Sponsor" was, once again, *Am-Tech Power Systems Ltd.*, and *Sayers & Associates Ltd.* was the "Golf Cart" sponsor. We had added two new sponsorship levels for this event: *Lacroix et Fils Granite Ltée.* was the "Box Lunch" sponsor and *PCL Constructors Canada Inc.* was our "Welcome Sponsor". Our "Competition Hole" sponsors were *Mastron Mechanical Ltd.* and the *Ottawa Construction Association*. We want to thank these sponsors, new and returning, for their continued support in Amethyst Women's Addiction Centre.

We are extremely grateful for the support and assistance from the Golf Committee members and volunteers. Their hard work is highly valued and very much appreciated.

We are all looking forward to our fourth annual "Best Ball" Golf Tournament on June 4, 2007.

During this past fiscal year, we received donations and grants from individuals, clubs, and corporations as well as through various fundraising activities like our sale of Christmas ornaments spearheaded by our Chair, Jane Caskey and revenue from ticket sales from the Producer, Ingrid McCarthy, of the *New Edinburgh Players*. We had received some small grants from *Interis Consulting*, *TD Canada Trust Foundation*, *CS Alterna Bank*, *Minto Foundation*, *FK Morrow Foundation*, *May Court of Ottawa* and from the 'Project Clear Skies', an initiative of the *Ottawa International Airport Authority*. These donations and grants assist us in enhancing our children's and our treatment programs by providing program materials, food and childcare services for the women and children attending our programs. We sincerely thank our donors for their generosity and continued support of Amethyst; it is very much appreciated.

We continued to hold Community Seminars, on a monthly basis, at Amethyst. We attended Community/Agency Fairs where we liaised with other agencies and members of the community to promote our services and our publications. We also participated in the United Way/Centraide Ottawa Speakers' Bureau as often as we could to raise our profile and highlight the accomplishments of our graduates in the community. We are looking forward to another busy year at Amethyst.

*Carol Wu on behalf of Natalie Champagne*

# PROBLEM GAMBLING PROGRAM

2006-2007 has been another very busy year for the Problem Gambling Program. We continue to serve an increasing number of women through individual counselling, weekly support groups, and the intensive treatment program. Due to an increased demand for our support group, as of January 2007, we have increased its frequency to once a week. Individual counselling services are offered in both English and French. Women also have access to other follow-up programs and workshops such as the Sexual Abuse Support Program, Art Therapy, Health Promotion, and the Parent-Child Program. Our Problem Gambling Program Outreach Volunteer also has been very busy this year by working with a number of women who are new to Amethyst.

Staff have been able to participate in several training and learning opportunities this past year, including the Discovery 2006 Conference hosted by the Responsible Gambling Council, Putting Principles of Cognitive Therapy into Practice through the Royal Ottawa Hospital, and Screening and First Stage Trauma Treatment for Gambling Clients facilitated by staff from the Centre for Addiction and Mental Health. Each of these educational opportunities were very informative and relevant to the Problem Gambling Program. We are also pleased to announce the development of an exciting provincial educational initiative through the Centre for Addiction and Mental Health: [www.problemgambling.ca](http://www.problemgambling.ca). This website is designed to provide educational and professional support, primarily for service providers throughout Ontario.

Amethyst continues to work with various community agencies and remains a member of the Ottawa Problem Gambling Coordinating Committee (OPGCC). We are also members of the OPGCC's Francophone subcommittee, Comité des services en français sur le jeu problématique. We continue to participate in the provincial-wide awareness and education initiative: Within Limits: Problem Gambling Awareness Month/Zone Limite: Mois de la prévention du jeu problématique. The purpose of this month is to raise awareness and education regarding the risks associated with problem gambling, as well as where to get help if necessary. As part of this provincial initiative, Amethyst and members of the OPGCC designed and distributed educational material aimed at increasing community awareness about problem gambling.

We have also had a busy year in terms of educational activities in the community. Amethyst had the opportunity to be a part of a provincial working group on women and problem gambling. The Committee on Gambling Resources for Ontario Women to reduce Harm (CGROWTH) worked to develop two manuals aimed at social service providers in order to increase awareness of the particular issues that women who problem gamble experience. These manuals are still in the process of being printed, but are expected to be available within the next few months. Also, Amethyst and Lifestyle Enrichment for Senior Adults (LESA) have worked together to develop educational presentations regarding problem gambling in our community. Feedback from our presentations has been consistently positive, and Amethyst looks forward to continuing this effective partnership in the year to come.

As the number of women accessing the Problem Gambling Program remains fairly consistent, we look forward to another busy year in 2007-2008.

*Gundel Lake, Counsellor*



# *Compte rendu à la communauté*

*Exercice se terminant le 31 mars 2007*

## **Centre Amethyst pour femmes toxicomanes**

### **Notre mission**

Le Centre Amethyst pour femmes toxicomanes offre une solution qui répond mieux aux besoins des femmes qui reçoivent un traitement pour des problèmes de toxicomanie. Le Centre s'est engagé à travailler avec des groupes de femmes diversifiés et marginalisés. Notre objectif est d'offrir aux femmes un soutien individuel et collectif afin qu'elles puissent avoir prise sur les facteurs qui influencent leur santé et leur vie.

### **Notre philosophie**

Au Centre Amethyst, nous sommes convaincues que la consommation de drogues, d'alcool et la dépendance aux jeux de hasard par les femmes ne saurait être dissociée de notre vécu et de notre condition en tant que femmes. Pour nous, il existe un lien direct entre la place des femmes dans la société, les diverses formes de violence auxquelles elles sont assujetties et la consommation de substances intoxicantes et la dépendance aux jeux de hasard. L'une des tâches principales du Centre Amethyst consiste à aider les femmes à prendre leur vie en main en cessant de consommer de l'alcool et des drogues ou de s'adonner aux jeux de hasard et en apportant les changements qui leur permettront d'accroître leurs forces et leur liberté, et d'élargir les choix qui s'offrent à elles.

### **Notre vision**

Le Centre Amethyst aspire à l'égalité et à la justice pour toutes les femmes. En tant que service de santé qui se préoccupe autant de la prévention que de la prestation de services directs, le Centre Amethyst s'emploie à modifier les structures sociales injustes qui exposent les femmes à l'acquisition d'une dépendance aux drogues ou aux jeux de hasard. Nous essayons de mieux faire connaître les effets particuliers de la consommation de substances intoxicantes et la dépendance aux jeux de hasard sur le bien-être des femmes ainsi que les raisons pour lesquelles un changement social s'impose.

### **Ce que nous faisons**

Le Centre Amethyst travaille individuellement et en groupe avec les femmes qui s'inquiètent de leur consommation de substances intoxicantes ou de leur dépendance aux jeux de hasard. Nous travaillons aussi avec des groupes de femmes et d'enfants à risque élevé de devenir toxicomanes, afin de prévenir cette dépendance par l'éducation et l'action sociale. Nous offrons des services de formation et de consultation dans la collectivité pour sensibiliser davantage la population aux problèmes de dépendance chez les femmes.

### **Notre façon de travailler**

Le Centre Amethyst élabore des méthodes de travail axées sur la collaboration des femmes. Les principes féministes soutiennent notre engagement envers la gestion participative, le partage des responsabilités et le respect des différences. Nous croyons que la prestation de services de qualité est directement liée à la collaboration entre le personnel, le conseil d'administration et les bénévoles. Le Centre Amethyst estime faire partie de la collectivité féminine d'Ottawa et de la région; nous travaillons avec d'autres services et organismes dans le but de promouvoir les questions d'intérêt commun. Le Centre offre des services en français et en anglais. Nous sommes vouées au maintien et à l'amélioration de nos services en français et veillerons à leur disponibilité et à leur qualité continue.



## **Aider les femmes à bâtir des vies plus saines**

488, rue Wilbrod  
Ottawa (Ontario)  
K1N 6M8

613 563-0363

ATS : 613 563-2995

Télécopieur : 613 565-2175

Courriel :  
amethyst-ottawa.org

Internet : [www.amethyst-ottawa.org](http://www.amethyst-ottawa.org)

# RAPPORT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le Centre Amethyst pour femmes toxicomanes en est à sa 28<sup>e</sup> année d'activité, offrant des services essentiels aux femmes de la région d'Ottawa dans une atmosphère bienveillante, accueillante et sécuritaire.

Nos programmes, qui sont offerts en anglais et en français, comprennent : des programmes de traitement pour la toxicomanie et le jeu compulsif, un programme pour les victimes de violence sexuelle, des programmes pour les enfants axés sur la prévention et la thérapie par le jeu ainsi que des programmes de promotion de la santé portant sur le bien-être des femmes et les défis associés aux responsabilités multiples. Nous offrons également divers ateliers professionnels dans la communauté et disposons d'un Bureau de conférenciers très actif. Pour avoir accès à ces services, participer à titre de bénévole ou faire un don, veuillez communiquer avec le Centre Amethyst pour femmes toxicomanes au 613 563-0363, ou consulter notre site Internet à l'adresse [www.amethyst-ottawa.org](http://www.amethyst-ottawa.org).

Au cours du dernier exercice, nous n'avons pas reçu d'augmentation substantielle de fonds de la part du ministère de la Santé et des Soins de longue durée ou de Centraide/ United Way Ottawa. Nous sommes toujours reconnaissantes pour les fonds qui nous sont octroyés, mais la demande de services n'a pas diminué et n'est pas demeurée stable. Malheureusement, le temps d'attente pour un traitement a, en fait, augmenté. Les membres du personnel et du conseil ont eu recours à des consultations et à une planification prudente pour assurer que le Centre Amethyst puisse continuer d'offrir ses services avec le plus d'efficacité, de bienveillance et d'efficience possible, compte tenu des fonds à sa disposition.

Les comités du Centre Amethyst ont travaillé très fort durant l'année. Ils se composent de membres du personnel et du conseil d'administration. Le Comité du financement et de l'adhésion, ainsi que les bénévoles de la communauté, ont organisé notre tournoi de golf et notre vente bric-à-brac qui était animée par *Action Sandy Hill*. Nous sommes reconnaissantes pour le soutien de nos commanditaires et remercions tous ceux et celles qui ont donné des prix pour le tournoi de golf. Nous avons également recueilli des fonds grâce à la vente de billets pour la pièce de théâtre « Noble Spaniard » adaptée d'une pièce de Somerset Maugham et présentée par la troupe *New Edinburgh Players*. Nous remercions Ingrid McCarthy, directrice de la troupe, de sa grande générosité. Nous sommes toujours reconnaissantes de l'aide offerte par les membres de la communauté qui participent à nos activités de collecte de fonds. Veuillez consulter notre site Internet pour une mise à jour sur nos activités ou pour vous informer des possibilités de bénévolat.

Cette année a été marquée par des changements au sein du personnel et du conseil d'administration. Gisèle Frenette, Jane Parsard, Anne Hrnchiar, vice-présidente, et Donna Larkin, trésorière, ont démissionné du conseil et Amelia Shepherd, secrétaire, a pris un congé prolongé. Le conseil a accepté ces départs avec beaucoup de regret. Il souhaite rendre un hommage particulier à Anne Hrnchiar qui, pendant 25 ans, a agi en qualité de bénévole communautaire et a siégé au conseil à titre de membre,

de vice-présidente et de présidente. Ses contributions exceptionnelles et son leadership empreint de sagesse et de compassion manqueront à tous les gens du Centre Amethyst. Sur une note plus positive, Isabelle Arpin, enseignante à la retraite et ancienne conseillère du Centre, s'est jointe au conseil. Son savoir et son expérience en font une membre particulièrement estimée du conseil. Ce dernier comprend également les représentantes du personnel Marie Gérin et Claire Lacelle qui apportent une importante contribution. Le conseil est reconnaissant envers le personnel de son travail et de son soutien.

Au Centre Amethyst, nous mettons beaucoup d'ardeur à maintenir notre visibilité au sein de la communauté. Nous continuons de participer à des partenariats intéressants et stimulants au sein de la communauté des femmes et du secteur de la toxicomanie. Nous travaillons toujours avec des femmes qui sont atteintes de troubles mentaux et de toxicomanie dans le cadre du Programme de troubles concomitants de l'Association canadienne pour la santé mentale et continuons d'être l'organisme principal responsable du Programme de développement de la petite enfance. En raison de la création des RLIS et du plan de restructuration du MSSLD en Ontario, les membres du conseil et du personnel continueront de souligner l'importance de la toxicomanie, de ses problèmes connexes et de la sensibilisation du public chaque fois qu'il sera question de financement. Le conseil tient à remercier notre coordonnatrice, Carol Wu, de son dévouement à l'égard de cet important processus.

Le Programme de promotion de la santé subventionné par Centraide/United Way Ottawa continue d'être actif et chargé; nous remercions cet organisme de son appui continu au Centre Amethyst pour femmes toxicomanes.

Le conseil est toujours à la recherche de membres de la communauté pour siéger à son conseil. Nous invitons les femmes intéressées à assumer ces fonctions à se renseigner et à envoyer leur curriculum vitae au Centre. Nous précisons toutefois, en toute honnêteté, que nous sommes un conseil de travail qui participe à des comités, à des événements communautaires et à des activités de financement et que les membres du conseil doivent être prêtes à consacrer en moyenne 4-5h par mois. Mais les récompenses en contrepartie du service sont énormes.

Au nom du conseil, je tiens à remercier toutes nos bénévoles, qui participent aux activités de collecte de fonds, aux services de bénévoles avec les clientes et qui nous donnent des conseils professionnels. Vos contributions sont très précieuses. J'aimerais également remercier les membres de la communauté de leur soutien généreux et continu. C'est grâce à leur générosité et à leur soutien que le Centre peut continuer à offrir ses services essentiels aux femmes qui en ont besoin. Nous espérons que le Centre Amethyst pour femmes toxicomanes connaîtra une autre bonne année.

*Jane Caskey, présidente*

# RAPPORT DU COMITÉ DE GESTION

« *Se réunir, c'est un début.  
Rester ensemble, c'est une marque de progrès.  
Travailler ensemble, c'est un succès.* »

Auteur inconnu

Comme le temps passe vite, une nouvelle année est déjà en cours!

Il y a eu quelques changements au sein du personnel au cours de l'exercice. Erin Fowler a pris un congé en septembre et a déménagé à Vancouver. Emily Bain occupe maintenant son poste. Josephine Fitzgerald est en congé de maladie depuis janvier et son poste a été conlé temporairement par Mary Dixon-Bourque. Natalie Champagne est également en congé de maladie depuis la fin de mars. Pour ce qui est du projet de développement de la petite enfance (DPE), Nadine Letang a remplacé Cindy Deschenes en septembre à titre de coordonnatrice de projet, tandis que la conceptrice de projet à temps partiel, Kim de Bellefeuille-Percy a obtenu un poste à temps plein et a démissionné en août; Natasha Maharaj l'a remplacée. Au sein du projet de promotion de la santé, Gwen Joeveer a obtenu un emploi à temps plein et a démissionné en octobre dernier. Bienvenue au nouveau personnel.

Le Centre Amethyst pour femmes toxicomanes continue de participer à plusieurs initiatives en association avec des organismes œuvrant dans un secteur connexe. Nous continuerons de collaborer avec l'équipe du Programme de troubles concomitants de l'Association canadienne pour la santé mentale pendant une autre année. Le *Growing up Downtown Program* assume maintenant les coûts de la coordonnatrice des services à l'enfance qui vient ici deux fois par semaine dans le cadre de son travail d'approche. Le Projet DPE a pris fin après cinq ans, le 31 mars 2007. Cependant, tous les partenaires du projet ont reçu un financement annualisé pour l'offrir en tant que programme essentiel à compter du 1<sup>er</sup> avril 2007 et il relève maintenant du programme du district Champlain.

Le Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) de Champlain a assumé la planification et le financement du système de santé à compter du 1<sup>er</sup> avril 2007. Ces responsabilités relevaient antérieurement du MSSLD. Tous les bureaux régionaux du MSSLD ont fermé leurs portes le 31 mars 2007. Le RLISS de Champlain sera responsable du financement des hôpitaux, des centres de santé communautaire, des maisons de soins de longue durée, des centres d'accès aux soins communautaires, des services de soutien communautaires et des programmes de toxicomanie et de santé mentale dans la région de Champlain.

Centraide/United Way Ottawa a renouvelé notre Programme de promotion de la santé et notre Programme pour les victimes d'agression sexuelle pour

deux ans et notre Programme de prévention de la toxicomanie chez les jeunes pour un an.

Dans un autre ordre d'idées, les travaux sur l'extérieur de la maison sont terminés. La galerie arrière, les rampes, l'escalier avant et le treillis ont été peints. C'était le dernier gros travail devant être effectué au titre de la subvention ponctuelle reçue l'an dernier pour les travaux de réfection de la maison. Cette année, nous avons reçu une petite subvention du Projet ensoleillement, une initiative de l'Administration de l'aéroport international d'Ottawa, qui nous a permis d'acheter de nouveaux sofas pour les deux salles de groupes.

En conclusion, j'aimerais profiter de cette occasion pour remercier les membres du conseil d'administration du Centre Amethyst de leur travail exceptionnel et de leur collaboration soutenue ainsi que les membres du personnel et du Comité de gestion qui ont fait un excellent travail au cours de cette période. Je tiens également à remercier les membres de la communauté, les donateurs et les bénévoles de leur appui soutenu, de leurs généreuses contributions et de leur engagement envers le Centre Amethyst.

*Carol Wu, Comité de gestion*

## Conseil d'administration

Isabelle Arpin  
Jane Caskey, présidente  
Simone Joannis  
Maureen Murphy  
Donna Pettey  
Amelia Shepherd, secrétaire

## Personnel

Nighat Ara, conseillère  
Emily Bain, conseillère\*  
Jocelyn Bigras, administratrice  
Natalie Champagne, coordonnatrice des relations  
communautaires  
Mary Dixon-Bourque, conseillère\*  
Natasha Marahaj, agente de développement du Projet  
DPE et travailleuse en promotion de la santé\*  
Cathy Dolan, coordonnatrice des  
services à l'enfance\*  
Tracy Doran, suppléante\*  
Josephine FitzGerald, conseillère  
Erin Fowler, conseillère  
Marie Gérin, conseillère en thérapie par l'art  
Donna Hall, conseillère\* (bureau satellite de Kanata)  
Sandi Harmer, coordonnatrice de la promotion  
de la santé  
Claire Lacelle, conseillère à l'accueil téléphonique  
Gundel Lake, conseillère  
Nadine Letang, Programme de développement de  
la petite enfance, coordonnatrice intérimaire de  
projet/soutien à la communauté\*  
Rose McDade, conseillère  
Marguerite Tennier, conseillère  
Carol Wu, coordonnatrice

\* = Personnel contractuel

## PROGRAMME DE TRAITEMENT ANGLOPHONE

Le Centre Amethyst a connu une année très chargée. Nous avons dit adieu à du personnel de longue date et avons accueilli les nouveaux membres de l'équipe de traitement. Erin Fowler a quitté le Centre en août 2006; son mari et elle sont partis à Vancouver, en Colombie-Britannique, sa ville natale. Cette dernière travaillait au Centre depuis onze ans et elle nous manquera. Nous avons embauché Emily Bain pour pourvoir le poste de coordonnatrice du Programme pour les victimes d'agression sexuelle occupé auparavant par Erin. L'expérience d'Emily auprès des victimes d'agression sexuelle a été très utile pour les conseillères et leurs clientes. Josephine FitzGerald est en congé de maladie et Mary Dixon-Bourque la remplace durant son absence. Mary a fait un stage d'études au Centre Amethyst durant l'automne 2005 et, comme elle connaissait déjà le fonctionnement du Centre, elle a pu se mettre à la tâche immédiatement. Nous accueillons chaleureusement ces deux femmes merveilleuses.

Nous avons assuré la bonne marche de dix programmes de traitement intensifs cette année.

Notre semaine de planification de septembre comprenait toute une gamme de réunions, d'ateliers et de séances de remue-méninges. La majorité d'entre nous avions

hâte de nous concentrer sur la planification stratégique et de prendre contact (avec le conseil et le personnel) dans un contexte différent.

L'équipe de traitement a participé à une étude (sur la consommation d'alcool chez les femmes) affiliée à l'Université Dalhousie, dirigée par la Dr. Catrina Brown. La chercheuse, Corrine Arsenault, achèvera bientôt l'étude.

Nous avons même célébré un mariage cette année ! Rose McDade a épousé Frank Workman le 8 juillet 2006. Ils ont connu une magnifique journée en compagnie de leurs amis et de leur famille et même le beau temps a été de la partie !

Nighat Ara a rendu visite à sa famille au Bangladesh. Il y avait longtemps qu'elle y était retournée et elle a bien profité de son séjour avec sa famille et ses amis. Le Centre était heureux de la voir revenir saine et sauve.

À l'année prochaine !

*Rose McDade, conseillère*

## Projet de développement de la petite enfance et des femmes toxicomanes

Nous avons d'excellentes nouvelles concernant un financement permanent pour le Projet DPE ! Le MSSLD s'est engagé à fournir au Centre Amethyst pour femmes toxicomanes un financement annualisé pour ce projet à compter du 1<sup>er</sup> avril 2007.

Nadine Letang, coordonnatrice intérimaire du projet, continue de travailler en étroite collaboration avec Rideauwood Addiction & Family Services (Ottawa), Pathways Alcohol & Drug Treatment Program (Renfrew) et les Services de toxicomanie de l'Est de l'Ontario (Prescott-Russell et Stormont, Dundas et Glengarry). Le personnel du Centre travaille également à des programmes d'action directe et à la prestation d'une formation aux partenaires de la communauté à l'échelle de l'Ontario.

Des services d'intervention individuelle ont été fournis aux femmes enceintes ou chefs de famille qui ont des problèmes de toxicomanie. Les services offerts aux clientes comprennent, notamment le counseling, l'acheminement et la gestion de cas. On a également mis l'accent sur la formation et l'amélioration de la capacité de la communauté à appuyer les jeunes familles touchées par des problèmes de toxicomanie. À l'étape de la prestation des services, les travailleuses de chaque secteur ont assumé une charge de travail complète auprès de femmes toxicomanes qui sont enceintes ou qui ont des enfants de la naissance à six ans.

Le modèle de service de ce projet date de quatre ans. Il conjugue le travail d'approche et le renforcement de la capacité, et des services de gestion de cas, dans le but d'améliorer les résultats pour les mères et leurs enfants. Il a obtenu un franc succès dans notre district.

*Nadine Letang, coordonnatrice du Projet DPE*

## Étudiantes stagiaires

En 2006-2007, l'équipe de traitement anglophone a eu la chance de travailler avec trois étudiantes stagiaires : Nataxja Cini, étudiante au programme de maîtrise en travail social de l'Université Carleton, Natasha Maharaj, du programme d'intervenant en toxicomanie du collège CDI et Heidi Mack, étudiante au programme de maîtrise en éducation avec spécialisation en counseling de l'Université d'Ottawa. Chacune de ces étudiantes a participé pleinement au Programme de traitement anglophone, co-animant les groupes de soutien et les ateliers psychopédagogiques et travaillant avec les clientes individuellement. Nous avons été honorées de travailler avec elles et nous accueillons avec satisfaction le dynamisme avec lequel elles ont assumé leur rôle d'étudiante stagiaire. Nous sommes également ravies d'avoir la possibilité d'offrir du travail occasionnel à Natasha et à Heidi au Centre Amethyst.

*Gundel Lake, conseillère*

## Bénévoles contacts

Pour de nombreuses femmes qui commencent à se rétablir, l'isolement et le manque de soutien positif sont des problèmes majeurs. Par conséquent, un service de jumelage de ces femmes avec des bénévoles contacts est un des services que nous offrons. Les bénévoles contacts sont des femmes qui ont suivi avec succès les programmes de traitement du Centre et souhaitent offrir leur soutien aux femmes qui commencent le processus de rétablissement.

Cette année, nous avons eu cinq bénévoles contacts. Tout en ayant la chance de pouvoir continuer de travailler avec plusieurs bénévoles, nous avons eu l'honneur d'en accueillir de nouvelles pour cet important volet de nos services. Les bénévoles se sont réunies entre elles et avec le personnel du Centre quatre fois en 2006 et se réuniront de nouveau en mai 2007 pour discuter de leur travail en tant que bénévoles.

Le personnel du Centre Amethyst tient à remercier sincèrement ces femmes qui offrent bénévolement leur temps et leur soutien. Votre aide, votre dévouement et votre compassion sont des atouts inestimables pour cet organisme et les femmes qui viennent y chercher un soutien. Merci.

*Mary Dixon-Bourque, conseillère en traitement et coordonnatrice intérimaire des bénévoles contacts*

## STATISTIQUES

### Admissions ouvertes – français et anglais

Nombre total de clients - 916  
Nouvelles clientes - 332  
Toxicomanie – 867  
Jeu compulsif - 49

### Programme intensif de 10 jours

Offert 2 fois en français  
Offert 6 fois en anglais

### Programme pour les victimes d'agression sexuelle

Offert à 2 groupes de 14 participantes

### Promotion de la santé

14 groupes pour un total de plus de 110 participantes dans la communauté (de 8 à 12 semaines pour chaque groupe)

### Séminaires communautaires

12 séminaires offerts annuellement (un par mois)

### Thérapie par le jeu

1 groupe offert à 5 participants

### Programme de prévention de la toxicomanie chez les jeunes

2 groupes offerts à 14 participants

### Ateliers d'information

15 séances ayant permis de sensibiliser plus de 915 personnes



Ministère de la Santé  
et des Soins de  
longue durée

## PROGRAMME DE TRAITEMENT FRANCOPHONE

Ce fut une bonne année pour le Programme de traitement francophone. Marguerite Tennier et Marie Gérin ont célébré respectivement leur 14<sup>e</sup> et leur 5<sup>e</sup> année au Centre.

Nous avons constaté une hausse du nombre de nouvelles clientes par rapport à l'an dernier et une excellente participation aux réunions de groupe du mardi soir.

Nous avons également offert deux programmes de dix jours, un au printemps dernier et l'autre durant l'hiver. Cinq clientes étaient inscrites au premier programme et quatre au programme d'hiver.

Marie et Marguerite représentent le Centre Amethyst à tour de rôle au sein du Réseau Franco-Toxico. Marie assiste également aux réunions du Sous-comité francophone sur le jeu compulsif et elle a présenté deux exposés dans des centres de santé communautaire en collaboration avec le programme LESA.

Marie a offert un programme de cinq semaines en thérapie par l'art.

Notre travail nous donne une immense satisfaction et pose un nombre équivalent de problèmes; mais nous pouvons toutes deux attester les belles histoires de réussite de nos clientes.

*Marguerite Tennier, M.A., conseillère  
Marie Gérin, M.A., ATPQ, conseillère et art-thérapeute*

## PROGRAMME SUR L'ABUS SEXUEL

Le Programme pour femmes victimes de violence sexuelle offre des séances de consultation psychologique individuelle et collective aux femmes de la communauté qui se rétablissent après avoir été aux prises avec un problème de jeu compulsif ou de toxicomanie et qui veulent explorer les répercussions de la violence sexuelle qu'elles ont subie pendant l'enfance et poursuivre leur rétablissement.

Au cours de l'année, trois femmes étaient prêtes à participer au Groupe pour femmes victimes de violence sexuelle et ont assisté au groupe offert au printemps. Les évaluations reçues jusqu'à présent révèlent que les participantes ont pu mieux comprendre les répercussions de la violence sexuelle sur divers aspects de leur vie, y compris leurs comportements, leurs sentiments et leurs croyances. Certaines participantes ont commencé à se sentir mieux dans leur peau tandis que d'autres ont pris conscience à quel point il leur était difficile d'exprimer leurs sentiments. Les participantes ont décrit le programme en ces termes : empathique, intense, épaisant, réconfortant, fiable, difficile et sécuritaire.

À l'automne 2006, nous avons embauché une nouvelle coordonnatrice pour le Programme sur l'abus sexuel. En plus de se familiariser avec le Centre Amethyst et le Programme, elle a commencé à assister aux réunions mensuelles du réseau de l'abus sexuel. Un autre groupe de soutien aux victimes d'abus sexuel a vu le jour au début d'avril 2007 et les choses vont bien.

*Emily Bain, S.S.W., B.S.Soc., conseillère en traitement et coordonnatrice du Programme sur l'abus sexuel*

## PROGRAMME DE PROMOTION DE LA SANTÉ

C'est avec une grande tristesse que nous avons dit au revoir à notre intervenante en promotion de la santé à temps partiel, Gwen Joeveer, en septembre. Gwen a accepté un poste à l'Unité d'autisme du CHEO. Elle manquera à tout le personnel.

Nous avons embauché Natasha Maharja en octobre pour remplacer Gwen, mais n'avons pu lui offrir qu'une journée par semaine jusqu'au 31 mars 2007 à cause du manque de fonds disponibles. Natasha a également été embauchée à forfait pour co-animer le *Relapse Prevention Concurrent Group*. Il est très difficile de conserver le personnel lorsque nous ne pouvons lui offrir qu'un nombre d'heures de travail inférieur à celui d'un poste à temps partiel. La situation a causé énormément de stress à notre travailleuse à temps plein qui se voue à la prestation d'un excellent Programme de promotion de la santé.

Cela dit, il a été difficile encore cette année de répondre à la demande de services des femmes intéressées à suivre le programme. Nous avons toutefois réussi à offrir le nombre prévu de groupes dans la communauté. En effet, nous avions prévu d'offrir 10 groupes et en avons offert 14 qui ont duré entre 8 et 12 semaines et ont desservi 110 femmes. Nous travaillons avec des femmes qui ont des problèmes plus complexes, en outre des troubles mentaux. Conscientes de ce fait, nous veillons à ce que nos programmes contiennent du matériel pertinent. Un nouveau Programme sur l'anxiété a été élaboré et présenté à titre de programme pilote aux clientes du Centre durant l'automne 2006.



Un organisme  
membre de  
Centraide/United  
Way Ottawa

Grâce à une subvention de la ville d'Ottawa, durant l'été nous avons organisé un Programme de thérapie par le jeu à l'intention des enfants de quatre à sept ans. Les cinq enfants qui étaient inscrits ont participé à des séances de deux heures et demie, une fois par semaine pendant six semaines. Sandi a ensuite tenu des séances de counseling individuel avec deux des enfants pendant six mois.

L'automne dernier, Sandi a organisé une vente aux enchères par écrit et un déjeuner-partage pour le personnel du Centre Amethyst dans le cadre de la campagne de financement de Centraide/United Way Ottawa. Nous sommes très fières de mentionner que nous avons réuni plus de 400 \$. L'an prochain, nous aimerions élargir l'activité pour inclure les membres du conseil.

Le Programme pour les enfants de huit à 12 ans a été offert deux fois l'an dernier et a desservi 14 enfants en tout. En janvier, nous avons reçu une subvention de 2 000 \$ de TD Canada Trust (rue Coventry, à Ottawa) pour les programmes destinés aux enfants. L'argent servira à l'achat du nouveau matériel dont nous avons grandement besoin. Nous tenons à remercier Cathy Jowsey, gestionnaire des services et des relations avec la collectivité pour les régions du nord et de l'est de l'Ontario, qui a rencontré Sandi et a aidé le Centre Amethyst à obtenir cette subvention.

L'automne dernier, Sandi a suivi une formation de formatrice agréée en maîtrise de la colère et elle a offert un atelier de formation d'une journée au personnel du Centre.

Cathy Dolan a pu continuer d'offrir notre programme d'enrichissement par le jeu les lundis et jeudis, grâce à une collaboration avec *Growing Up Downtown*. Cet organisme fournit des fonds qui permettent à Cathy d'offrir des services de garde d'enfants dans le cadre d'un de ses programmes d'approche.

*Sandi Harmer, coordonnatrice de la promotion de la santé*

## Statistiques de l'année

L'âge moyen de nos clientes est de 37 ans

### Toxicomanie primaire connue

- (1) Alcool
- (2) Tabac
- (3) Cannabis
- (4) Cocaïne
- (5) Crack
- (6) Opiacés sur ordonnance
- (7) Jeux de hasard
- (8) Benzodiazépine
- (9) MDMA
- (10) Amphétamines et autres stimulants
- (11) Autres drogues psycho-actives
- (12) Préparations à la codéine en vente libre
- (13) Héroïne/opium
- (14) Hallucinogènes

### Revenu

À salaire	311
Assurance-emploi	31
Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées (POSPH)	98
Assurance-invalidité	68
Autre assurance (assurance-emploi exclue)	2
Ontario au travail	204
Revenu de retraite	24
Autre	95
Aucun	42
Inconnu	24
Soutien familial	1
Pas précisé	1

### Langue maternelle

Anglais	787
Français	107
Espagnol	4
Autre	2
Inconnue	1

### Scolarité

Université/collège	306
Post-secondaire (en partie)	184
Secondaire	172
Secondaire (en partie)	200
Primaire	16
Primaire (en partie) ou moins	3
Inconnue	20

### Problèmes juridiques

Non	708
Oui	164
Inconnus	29

## PROGRAMME DE RELATIONS COMMUNAUTAIRES

Notre principale activité de financement au cours de l'exercice fut notre troisième tournoi de golf annuel selon la formule « Calcutta ». Les membres de la communauté commencent à entendre parler de cet événement annuel et l'attendent impatiemment chaque année. Nous avons obtenu l'appui de la chaîne de télévision *A Channel*, du *Ottawa Sun* et de la station de radio *The Bear 106.9 FM*. Cette année, *Gem Campbell Ltd.* a été le commanditaire en titre, *Am-Tech Power Systems Ltd.* a de nouveau été le commanditaire du souper et *Sayers & Associates Ltd.* celui des voiturettes de golf. Nous avons ajouté deux niveaux de commandite : *Lacroix et Fils Granite Ltée* a été le commanditaire des « boîtes-repas » et *PCL Constructors Canada Inc.* le commanditaire d'accueil. Nous aimerions remercier tous nos commanditaires, tant nouveaux qu'anciens, du soutien continu qu'ils accordent au Centre Amethyst pour femmes toxicomanes.

Nous sommes extrêmement reconnaissantes du soutien et de l'aide des membres du Comité du golf et des bénévoles. Nous les remercions sincèrement pour leurs efforts inlassables.

Nous envisageons avec enthousiasme de tenir notre quatrième tournoi de golf « Calcutta » le 4 juin 2007.

Au cours du dernier exercice, nous avons reçu des dons et des subventions de la part de particuliers, de clubs et de sociétés. Nous avons également réuni des fonds par le truchement d'activités de financement, telles que notre vente de décorations de Noël dirigée par la présidente du conseil, Jane Caskey, et des ventes de billets par Ingrid McCarthy, directrice de la troupe *New Edinburgh Players*. Le cabinet *Interis Consulting*, la *Fondation TD Canada Trust*, la *CS Alterna Bank*, la *fondation Minto*, la *fondation FK Morrow*, *May Court of Ottawa* et le *Projet ensoleillement*, une initiative de l'*Administration de l'aéroport international d'Ottawa*, nous ont également accordé des petites subventions. Ces dons et subventions nous permettent d'améliorer nos programmes pour enfants et nos programmes de traitement en offrant du matériel, des services de repas et de garde d'enfants aux femmes et aux enfants qui participent à nos programmes. Nous remercions sincèrement nos donateurs de leur générosité et de leur soutien continu à l'égard du Centre Amethyst. Leur aide est inestimable.

Nous avons continué à offrir des séminaires mensuels à la communauté dans les locaux du Centre Amethyst. Nous avons participé à des foires communautaires où nous avons établi des liens avec d'autres organismes et membres de la communauté en vue de promouvoir nos services et nos publications. Nous avons également participé au Bureau des conférenciers de Centraide/United Way Ottawa aussi souvent que possible en vue d'accroître notre visibilité et de souligner les réalisations de nos anciennes dans la communauté. Nous nous réjouissons à la perspective d'une autre année occupée au Centre Amethyst.

*Carol Wu au nom de Natalie Champagne*

## PROGRAMME DU JEU PROBLÉMATIQUE

L'année 2006-2007 a été une autre année très chargée pour l'équipe du Programme de traitement pour les joueuses compulsives. Nous continuons de desservir un nombre croissant de femmes en leur offrant du counseling individuel, un groupe de soutien qui se réunit toutes les deux semaines et un programme de traitement intensif. L'augmentation de la demande nous a incitées à offrir le groupe de soutien plus fréquemment – une fois par semaine, à compter de janvier 2007. Les services de counseling individuel sont offerts en français et en anglais. Les femmes ont également accès aux programmes de suivi et à des ateliers portant sur des thèmes variés, tels que le Programme pour femmes victimes de violence sexuelle, la thérapie par l'art, le Programme de promotion de la santé et le Programme parent-enfants. Notre bénévole du Service d'approche a également été très occupée cette année à offrir un soutien aux nouvelles clientes du Centre.

Le personnel a participé à plusieurs séances de formation et d'apprentissage durant l'année, notamment à la conférence *Discovery 2006* organisée par le Conseil du jeu responsable, à la séance *Putting Principles of Cognitive Therapy into Practice* offerte par l'entremise de l'Hôpital Royal Ottawa et au programme *Screening and First Stage Trauma Treatment for Gambling Clients* offert par le Centre de toxicomanie et de santé mentale. Chacune de ces séances pédagogiques a été très enrichissante et appropriée au Programme du jeu problématique du Centre. Nous sommes également ravies d'annoncer le lancement d'une initiative pédagogique provinciale encadrée par le Centre de toxicomanie et de santé mentale : il s'agit d'une communauté virtuelle située à l'adresse [www.problemgambling.ca](http://www.problemgambling.ca). Ce site Internet présente des ressources éducatives ainsi que des renseignements destinés principalement aux fournisseurs de services professionnels de l'Ontario.

Le Centre Amethyst continue de collaborer avec divers organismes communautaires et demeure membre du *Ottawa Problem Gambling Coordinating Committee (OPGCC)*. Nous sommes aussi membre du Sous-comité des services en français sur le jeu problématique de l'OPGCC et nous continuons de participer à une initiative provinciale de sensibilisation et d'éducation intitulée : « *Within Limits: Problem Gambling Awareness Month/Zone Limite: Mois de la prévention du jeu problématique*. » L'initiative a pour but de sensibiliser le public au jeu problématique et aux problèmes qui y sont associés et de l'informer des endroits où s'adresser pour obtenir de l'aide. Dans le cadre de cette initiative provinciale, le Centre Amethyst et des membres du OPGCC ont élaboré et distribué du matériel éducatif visant à sensibiliser davantage le public au jeu problématique.

Nos activités communautaires nous ont également tenues fort occupées. Ainsi, le Centre Amethyst a eu la chance de siéger à un groupe de travail sur les femmes et le jeu problématique. Le Committee on Gambling Resources for Ontario Women to reduce Harm (CGROWTH) a travaillé à l'élaboration de deux manuels qui aideront les fournisseurs de services sociaux à accroître la sensibilisation aux questions particulières qui affectent les joueuses compulsives. Ces guides sont encore en voie d'impression, mais ils devraient être disponibles d'ici quelques mois. En outre, le Centre et le Programme d'évaluation et de traitement de l'alcoolisme et de la toxicomanie chez les personnes âgées (LESA) a collaboré à l'élaboration d'exposés éducatifs sur le jeu problématique dans notre communauté. Les commentaires recueillis à l'issue des présentations ont été positifs et le Centre envisage avec enthousiasme de poursuivre cette association efficace l'an prochain.

Étant donné que le nombre de participantes au Programme de traitement pour les joueuses compulsives demeure constant, nous nous attendons à ce que l'exercice 2007-2008 soit très chargé.

*Gundel Lake, conseillère*